

THE BRITISH SCHOOLS



Founded 1908

Friday, 3rd April

Dear Parents,

Next week was supposed to be a holiday, and a time to be with families after the first five weeks of the school year. In that regard, nothing has changed. We will be spending the holidays with our families, but almost all of us have also spent the last three weeks together as well. This has posed its own challenges, much as we all enjoy being together. It is definitely not usual. We will have also had five weeks of school, but the last three have also been far from usual. Last night, the President announced the suspension of all classes indefinitely, with a further announcement next Wednesday 8th April. As much as we all want to go back to School after Easter Week, we must wait for the advice and instructions of the Uruguayan government before informing you when we can return.

Before anything else, thank you to everyone who has replied to the mail this week regarding School fees. Already around half of you have communicated which option you would prefer. We need the information now in order to help process the invoices for April on time. If you have not replied, the deadline is 10th April. Please send us your preferred choice regarding the discount offered for the April and May payments, [by completing the form *Formulario: Cuotas Abril y Mayo 2020*](#) . [Please note that the form is not complete until the 'Submit' button has been pressed. If there are any doubts, please contact \[billing@british.edu.uy\]\(mailto:billing@british.edu.uy\)](#)

It is obvious that what we are offering cannot compare to what happens in School. That is why schools exist. Some people have referred to home schooling methods, but those were developed over years and are often designed for small groups, or in some cases '1 to 1' classes. The recent letter also referred to the fact that we still have expenses. We are trying to minimise those costs, whilst still offering the best education possible under the circumstances.

I have said many times in my life that the two subjects where everybody has an opinion are sport and education. I have spent my life in both. I guarantee that everybody thinks they could manage the Uruguayan football team better than whichever manager is in charge at the time. Everyone also has an opinion about education because everybody went to school. As parents we naturally want the best for our children, and depending on what we read, or hear, we like to transmit these views to others. I would like to thank everybody for their opinions and recommendations, but I am sure you must realise that we cannot follow every path suggested. Businesses also need work and we receive many emails from companies, local and foreign, offering 'the best platform' or the 'the best tools'. Clearly, they cannot all be right.

I would be the first to admit that we could have done some things better after the first week, but we have realised this, acted and improved, and we will get better. I wish to take this opportunity to thank the teachers for their hard work. It has been a steep learning curve. Some people have wondered why our methods have changed during those weeks, and that is because we are developing and trying to be better. If we are still not back in School soon, it is very likely that what we are doing now will not be the same as what we will be doing in two months' time. We will be teaching ~~our~~ classes more online. Notice the word 'teaching'. Teachers can, and should, still meet with their students and check that they know what work they have to do, but they must teach as well.

I am not one of those people who puts a 'golden spin' on everything. I was brought up in a place that was far more down-to-earth than that. However, I do want to mention that many of our online classes have been very good and some have been excellent. We have maintained constant contact with all our families with open lines of communication. We are trying to help individual needs wherever we can. If any of you have any questions or need further advice or assistance, please contact our Learning Support departments who are only too willing to help. We have been conducting online sports classes, and I saw one class with over 40 players doing various exercises. We are doing our best to help those in the community less fortunate than ourselves. Many of you have kindly donated to the Fondo Coronavirus, while we are still trying to maintain some of our CAS and other community projects. I know many of you are helping the project, #NosCuidamosEntreTodos, which is another initiative to help fight the virus. Some of our former students have been delivering food to the Estadio Charrúa. We are very proud of everyone who is helping. For those of you who can, I am sure these organisations would appreciate your support. As the President said yesterday, there will be a lot needed in the future, so we will be asking for your help again.

Next week is officially a holiday, so there will be no online classes. Some of you will want a complete break from all of this connectivity, while others might like suggestions for sites or resources for your children to use. We have been compiling a list of resources, and we will send them separately. Please feel free to use them as you wish.

Normally before a holiday I can say goodbye and wish students, teachers and parents a 'Happy Holiday' in person as they leave the School. Today, that is not possible, but please look after yourselves and stay safe and well.

Best wishes,

Mark Rosevear
Principal

Estimados Padres:

La semana próxima se suponía que serían vacaciones, y un tiempo para estar en familia después de las cinco primeras semanas de clase. Con respecto a esto, nada ha cambiado. Pasaremos las vacaciones con nuestras familias, aunque casi todos hemos pasado las últimas tres semanas en familia. Ésto ha planteado sus propios desafíos, a pesar de haber disfrutado el estar juntos. Definitivamente, no es lo normal. Hemos tenido cinco semanas de clase, pero las últimas tres no han transcurrido de forma habitual. En la noche de ayer, el Presidente anunció la suspensión

de clases por tiempo indefinido; y brindará más información el próximo miércoles 8 de abril. Por más que el deseo de todos sea volver al Colegio después de Semana Santa, debemos esperar las instrucciones y medidas tomadas por el gobierno Uruguayo antes de informarles cuándo podremos volver.

Antes que nada quisiera agradecer a todos aquellos que han contestado el mail, enviado esta semana, con referencia a las cuotas del Colegio. Alrededor de la mitad de las familias han contestado qué opción desean tomar. Necesitamos dicha información ahora para poder procesar la factura del mes de abril. Si aún no han contestado, les solicitamos hacerlo antes del 10 de abril ya que es la fecha límite para hacerlo. Sírvanse enviarnos la opción tomada con respecto al descuento ofrecido en las cuotas del mes de abril y mayo, completando el formulario [Formulario: Cuotas Abril y Mayo 2020](#) . Nota: su solicitud quedará registrada una vez que den 'Submit' al formulario. Si tuvieran alguna duda, sírvanse contactar Billing@british.edu.uy.

Es obvio que lo que estamos ofreciendo no se compara con lo que ocurre en el Colegio. Por ello existen los colegios. Algunos de ustedes han hecho referencia a los métodos de “educación en casa”, los cuales fueron desarrollados a lo largo de años y generalmente han sido diseñados para grupos pequeños de alumnos, o en algunos casos, clases de ‘1 a 1’. En la carta enviada recientemente, menciono el hecho de que el Colegio todavía tiene gastos. Estamos tratando de minimizar los costos, mientras ofrecemos la mejor educación posible bajo estas circunstancias.

A lo largo de mi vida he sostenido que en los dos temas en que todos tenemos una opinión son los deportes y la educación. He pasado mi vida en los dos. Les garantizo que todos piensan que manejarían la selección Uruguaya de Football mejor que el técnico que esté a cargo en este momento. Todos también tienen su opinión sobre la educación, porque todos asistieron al colegio. Como padres queremos lo mejor para nuestros hijos, y depende de lo que hayamos leído o escuchado, y lo queremos transmitir a los demás. Quisiera agradecer a todos por sus opiniones y comentarios, pero seguramente comprenderán que no podemos seguir todos los caminos sugeridos. Las empresas también necesitan trabajar y recibimos muchos mails de distintas compañías, nacionales y extranjeras, que nos ofrecen “la mejor plataforma” o “las mejores herramientas”. Claramente, no pueden ser todas correctas.

Soy el primero en admitir que podríamos haber algunas cosas mejor después de la primera semana, somos conscientes de ello, hemos actuado y mejorado, y seguiremos haciéndolo. Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer a los docentes por su arduo trabajo. Ha sido una curva de aprendizaje muy pronunciada. Algunos se han preguntado por qué nuestros métodos han cambiado a lo largo de estas semanas, y la razón de ello es porque estamos aún en desarrollo y buscando mejorar. Si no volvemos al Colegio pronto, seguramente lo que estamos haciendo en este momento no será lo mismo que lo que estaremos haciendo en dos meses. Estaremos enseñando más clases en línea. Sírvanse notar la palabra ‘enseñando’. Los docentes podrán, y deberán, reunirse con sus alumnos y asegurarse de que ellos saben qué tarea tienen que hacer, pero también deben enseñar.

No soy de esas personas que buscan la perfección en todo. He crecido en un lugar donde se vivía ‘con los pies en la tierra’. Sin embargo, quisiera mencionar que muchas de nuestras clases en línea han sido muy buenas y algunas excelentes. Hemos mantenido contacto permanente con nuestras familias, con líneas de comunicación abiertas. Estamos tratando de apoyar las necesidades individuales en la mayor medida posible. Si tuviesen alguna pregunta o necesitan apoyo sírvanse contactar nuestro departamento de Learning Support, que están deseosos de ayudar. Hemos tenido clases de deporte en línea, y he visto una clase de más de 40 jugadores

haciendo varios ejercicios. Estamos intentando ayudar a los menos afortunados de la comunidad. Muchos de ustedes han donado muy generosamente al Fondo Coronavirus, mientras que también intentamos mantener el proyecto CAS y algunos otros. Sé que muchos de ustedes están ayudando al proyecto #NosCuidamosEntreTodos, la cual es otra iniciativa para luchar contra el virus. Algunos de nuestros ex alumnos están trabajando y entregando comida al Estadio Charrúa. Estamos muy orgullosos de todos los que están ayudando. Para todos aquellos que deseen hacerlo, estas organizaciones lo agradecerán. Como dijo el Presidente en el día de ayer, se necesitará de mucha ayuda en el futuro, por lo que les solicitaremos de su colaboración más adelante.

La semana próxima son vacaciones oficiales, por lo que no habrá clases en línea. Algunos de ustedes querrán un recreo total de toda esta conectividad, mientras que a otros les gustaría recibir sugerencias de sitios o recursos para que utilicen los niños. Hemos compilado una lista de recursos y los enviaremos por separado. Siéntase libres de utilizarlos como deseen.

En condiciones normales antes de las vacaciones saludaría a los alumnos, docentes y padres y les desearía personalmente unas Felices Vacaciones, al irse del Colegio. Hoy, eso no es posible, pero por favor cúdense y sigan las recomendaciones.

Atentamente,

Mark Rosevear
Principal

Phone: (598) 2600 34 21 - Fax: (598) 2601 63 38
Máximo Tajés 6421 - Montevideo - Uruguay

[Please consider if it is really necessary to print this email.](#)

This message contains confidential information and is intended for [Recipient]. If you are not the intended recipient you are notified that disclosing, copying, distributing or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited. E-mail transmission cannot be guaranteed to be secure or error-free as information could be intercepted, corrupted, lost, destroyed, arrive late or incomplete, or contain viruses. The sender therefore does not accept liability for any errors or omissions in the contents of this message, which arise as a result of e-mail transmission. If verification is required please request a hard-copy version.